

**بناء برنامج تعليمي قائم على الوسائط المتعددة في تعلم
مفردات اللغة العربية وتعليمها عبر برنامج "موودل"
في ضوء احتياجات الطلبة في الجامعة الإسلامية
العالمية بماليزيا.***

د. نورحميمي زين الدين**

د. محمد صبري شهرير***

* تاريخ التسليم: 2015 / 2 / 16م، تاريخ القبول: 2015 / 4 / 7م.
** أستاذ مساعد/ كلية اللغات الرئيسية/ جامعة العلوم الإسلامية الماليزية/ ماليزيا.
*** أستاذ مشارك/ كلية معارف الوحي والعلوم الإنسانية/ الجامعة الإسلامية العالمية/ ماليزيا.

Design a multimedia program for teaching and learning Arabic vocabulary via an application named Moodle, in light of the the students' need for such an application in the International Islamic University in Malaysia

Abstract:

This study attempts to analyze needs and principles for the design and development of multimedia program for teaching and learning Arabic vocabulary via an application named Moodle. The researchers talked about the tools, samples and steps which are related to the design and development process. This study used "Needs Analysis Questionnaire" in conducting the research method. 100 students and two lecturers from the Center for Foundation Studies were among the study population. International Islamic University in Malaysia had participated in the study which was carried out during the second semester of 2013/2014 academic year. The authors employed the results of these needs analysis in the development of multimedia program for teaching and learning Arabic vocabulary via Moodle and learned through the Moodle.

Keywords: Educational software, multimedia, Arabic vocabulary, students' needs.

ملخص:

يحاول هذا البحث أن يحلّل احتياجات في تطوير الوسائط المتعددة في تعليم مفردات اللغة العربية وتعلمها عبر برنامج موودل. كما يتحدّث الباحثان عن أدوات البحث، واختيار عينة البحث ونظريات مناسبة في عملية التصميم والتطوير. وقد اعتمد هذا البحث على أداة رئيسة، وهي «استبانة تحليل احتياجات الطلاب» (Needs Analysis Questionnaire). وقد تكونت عينة البحث من 100 طالب وطالبة بالمستوى الأول ومحاضرّين اثنين للفصل الدراسي الثاني عام 2013م / 2014م من مركز الدراسات الأساسية، بالجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا. وقام الباحثان بتوظيف نتائج هذه الاحتياجات في تطوير برنامج تعليمي حاسوبي في ضوء الوسائط المتعددة من أجل تعليم مفردات اللغة العربية وتعلمها عبر برنامج موودل.

كلمات مفتاحية: البرنامج التعليمي، الوسائط المتعددة، مفردات اللغة العربية، احتياجات الطلبة.

مقدمة:

تعد الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا إحدى المؤسسات التي تؤدي دوراً مهماً في تدريس اللغة العربية في مستوى التعليم العالي في ماليزيا. وتهدف هذه الجامعة إلى استعادة ريادة الأمة الإسلامية وقيادتها في مجال العلم والمعرفة، منذ نشأتها عام 1983م من قبل الحكومة الماليزية بالتعاون مع عدد من الدول الإسلامية ومنظمة المؤتمر الإسلامي. وكانت الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا إحدى الجامعات التي تستخدم اللغة العربية بصورة واسعة وبارزة فجعلتها من المواد الإجبارية على معظم الطلاب في مرحلة الدراسات الأساسية في مختلف برامجها، إضافة إلى هؤلاء الطلاب المتخصصين في مجالات اللغة العربية وآدابها، والفقه والأصول، وأصول الدين وغير ذلك من تخصصات علم الوحي والمعارف الإسلامية عبر الفلسفة التعليمية التي تنبثق من مصدريها الأساسيين: القرآن والسنة. ومن أجل فهم هذه العلوم، ينبغي عليهم تعلم اللغة العربية بوصفها لغة وسيطة أساسية لهذين المصدرين في مختلف برامج تخصصاتهم إضافة إلى اللغة الإنجليزية.

وقد أسس مركز اللغات والتنمية الأكاديمية لمرحلة ما قبل الجامعة (CELPAD) للقيام بمسؤولية تعليم اللغات وتعلمها في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا للطلاب على مستوى الإعداد الجامعي، إذ إنه يقوم بتعليم المهارات اللغوية الأساسية للطلاب قبل التحاقهم بالبرامج الأكاديمية بالجامعة على مستوى الدراسات الجامعية والدراسات العليا. ويؤدي المركز دوره البارز في تعليم اللغات مثل: اللغة العربية، واللغة الإنجليزية، واللغة الماليزية، إضافة إلى تعليم المواد التأهيلية الخاصة بالكليات المختلفة. ومن أهداف المركز أنه يسعى إلى رفع مستوى المتعلمين في اللغتين العربية والإنجليزية، والتأكد من أنهم قد استوفوا المتطلبات اللغوية المطلوبة، في المهارات اللغوية الأربع وهي: القراءة، والكتابة، والاستماع، والكلام (عباس، محمد، 2004م).

ومن أجل تحقيق أهداف المركز في تعليم اللغات، فقد استعان بعدة وسائل تعليمية حديثة منذ نشأته، ويتم ذلك عن طريق التعلم بمساعدة البرامج الحاسوبية والإنترنت. ويرى المركز أن البرامج المتوافرة على الإنترنت توفر للأساتذة والطلاب خبرات جديدة في عملية تعليم اللغة العربية وتعلمها. وقد تطورت البرامج على الإنترنت في تعليم اللغة من الكتب الإلكترونية (e - book) إلى برنامج متقدم مثل فيسبوك (facebook) ويوتيوب (youtube) ومودل (moodle). والآن يلجأ الطلاب والمعلمون إلى استخدام الهواتف الذكية (smartphones) في تعلم اللغة (Mohd Feham & Isarji, 2000).

ومن منطلق أن الهدف الأساس للتعليم هو التحسين المستمر للوصول إلى إتقان الطلاب لمعظم المهارات وتحقيق الأهداف التربوية؛ فإنه من الضروري أن نواكب هذا التطور التكنولوجي

ونسائره، ونتعايش معه ونستخدمه في عمليتي التعليم والتعلم. فالمميزات التي يتمتع بها الحاسوب من سرعة ودقة وتنوع للمعلومات المعروضة ومرونة الاستخدام والتحكم في طرائق العرض تدعم عملية التعلم المختلط (Blended Learning)، دعماً قوياً وتجعله أكثر فاعلية من أجهزة عرض المعلومات المختلفة من كتب ووسائل سمعية وبصرية. وفي ضوء هذه الآفاق، يقوم هذا البحث بالتركيز على إعداد نماذج تطبيقية في عملية تعليم مفردات اللغة العربية وتعلمها للمبتدئين، باستخدام أداة مفتوحة (opensourcetool) من خلال شبكة الإنترنت من أجل تطوير تعليم مفردات الحصيلة اللغوية لدى الطلاب غير الناطقين بالعربية. وسيأتي الباحثان بنماذج نظرية وتطبيقية متمثلة في إجراءات الخطوات التصميمية، والتجريبية، والتقويمية لاستخدام الوسائط المتعددة المتمثلة ببرنامج "مودل".

مشكلة الدراسة

قد مرت عملية تعليم اللغة العربية في مركز اللغات والتنمية الأكاديمية للمرحلة ما قبل الجامعة (CELPAD) باستخدام الوسائل التعليمية المتعددة بشكل محدود (Md Nasir, 1996). وهناك تبرز الحاجة لتعزيز هذه الوسائل التعليمية في هذا المركز كما اتضحت من استبانة رصد أسباب الرسوب لدى الطلاب في اللغة العربية بمركز اللغات مثل: الضعف في استدعاء مفردات اللغة العربية وعدم الرغبة في تعلم اللغة العربية. وتتعدد فوائد الإنترنت التعليمية، فيوجودها أصبح تعليم اللغة أكثر إمتاعاً؛ لما توفره من اتصالات ومعلومات للمتعلمين، وظهر مفهوم التعليم في فصل بدون جدران أو ما يعرف بالفصل الافتراضي، الذي يعتمد على اشتراك متعلمين آخرين من جميع دول العالم. ومع ذلك لا ننسى أن نذكر عيوب البرامج الحاسوبية في التعليم، إذ إن إعدادها وتصميمها ليس بالأمر اليسير ويحتاج إلى وقت كبير وجهد أكبر، وقد يحتاج إلى أجهزة حاسب ذات مواصفات خاصة (Ditter, 2006). ومع ظهور التقنية الحديثة في تعليم اللغات وتعلمها، يرى الباحثان أن مناهج تدريس اللغة العربية ما زالت بحاجة إلى الاستعانة بها وتوظيفها في عملية التعليم والتعلم. ولهذا فإن الباحثين قد وجدوا أن الأمر ضروري في اتخاذ الوسائط المتعددة من أجل تحسين أداء الطلاب غير المتخصصين في اللغة العربية في تعلم المفردات لحل المشكلة المذكورة. قدم الخبراء في المجال التربوي أن الحاسوب يساعد الطلاب في رفع قدرة تذكرهم ومستوى دافعيتهم في تعلم المفردات العربية. إذن سوف يبني البرنامج الذي يمارس نظرية التصميم التعليمي وسيكون مناسباً مع احتياجات الطلاب في المستوى المبتدئ. وفي ضوء هذه الآفاق يأتي الباحثان بتحليل احتياجات في تطوير الوسائط المتعددة في تعليم مفردات اللغة العربية وتعلمها عبر برنامج مودل.

سؤال الدراسة

- ما مدى احتياجات الطلاب والمحاضرين لتطوير الوسائط المتعددة في تعلم مفردات اللغة العربية وتعليمها؟
- كيف يتم تطوير الوسائط المتعددة التي تُستخدم في

تعلم مفردات اللغة العربية اللغة العربية وتعليمها لدى الطلاب غير الناطقين بالعربية؟

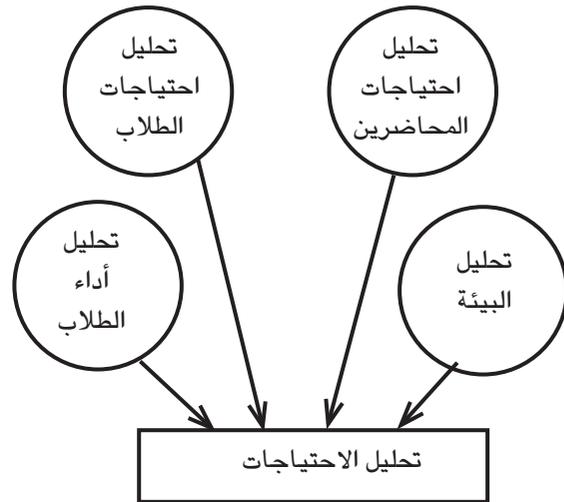
حدود الدراسة

تتمثل حدود الدراسة في الآتي:

- تعليم مفردات اللغة العربية للطلاب غير الناطقين بالعربية بمساعدة الوسائط المتعددة عبر البرنامج القائم على الشبكة (Web Based) المعروف بـ "موودل". ويستطيع الطلاب تصفحه في أي مكان وزمان.
- اختيار مفردات اللغة العربية من الكتب المدروسة للمستوى المبتدئ في مركز الدراسات الأساسية، الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا، ببيتالينج جايا، سلنغور دار الإحسان.

منهج الدراسة

يحاول الباحثان أن يبحثا عن مدى احتياجات الطلاب ومحاضري اللغة العربية في تطوير الوسائط المتعددة في تعلم مفردات اللغة العربية وتعليمها عبر برنامج موودل. لقد تم إجراء تحليل الاحتياجات (Front - End Analysis) كما اقترحتها (2006) Dabbagh من خلال هذا البحث كما جاء في شكل رقم (1).



شكل (1)

إجراءات تحليل الاحتياجات (Needs Analysis)

أداة الدراسة

نظراً لطبيعة الدراسة الحالية وهو معرفة مدى احتياجات الطلاب في تطوير الوسائط المتعددة في تعليم مفردات اللغة العربية وتعلمها عبر برنامج موودل، اعتمد الباحثان في إجراءات الدراسة الميدانية على أداة رئيسية، وهي «استبانة تحليل احتياجات الطلاب» (Needs Analysis Questionnaire). فقد اختار الباحثان استخدام هذه الاستبانة لتحليل المعلومات المراد بها في هذا البحث، حيث وُزعت هذه الاستبانة على الطلاب لغرض جمع

الصدق والثبات

لقد بحث الباحثان عن نوعية الاستبانة المناسبة التي تلائم أهداف البحث وأخذ الباحثان عن شتى أنواع الاستبانة من المصادر المتنوعة، سواء أكانت من الكتب أم الرسائل الجامعية، وأيضاً من المواقع الموجودة في شبكة المعلومات العالمية، حتى تمكنهما من اختيار الاستبانة التي تراعي واحداً من أهداف البحث وهو معرفة احتياجات الطلاب في تطوير الوسائط المتعددة في تعليم مفردات اللغة العربية وتعلمها عبر برنامج موودل. وكانت الأسئلة التي يسأل عنها في هذا التصنيف وهي التي ترتبط بخلفيات الطلاب واحتياجاتهم نحو تطوير الوسائط المتعددة في تعلم مفردات اللغة العربية، والحاجة لمزيد من التنمية المهنية من أجل تصميم البرنامج على نحو فعال، واستخدام التقنية لتوسيع آفاق استخدام الوسائط المتعددة. وتعتبر النتيجة من هذه الأسئلة مهمة قبل قيام الباحثين بعملية تطوير الوسائط المتعددة عبر برنامج موودل. وذلك لأنَّ الباحثين يريدان تصميم البرنامج الذي يناسب احتياجات ومتطلبات الطلاب المعنيين. وتكون الأسئلة كما جاءت في جدول (1).

جدول (1):

أسئلة عن احتياجات الطلاب نحو تطوير الوسائط المتعددة في تعلم مفردات اللغة العربية.

الرقم	السؤال
1	هل تحبّ تصفح الإنترنت في البيت/ المحلّة/ المقهى؟
2	هل توافق أنّ الوسائط المتعددة لأغراض تعليمية تستطيع أن تحسّن سلوكك ودافعتك نحو تعلم اللغة العربية؟
3	هل عندك خبرة في التعلم باستخدام الوسائط المتعددة؟
4	اختر واحداً من أنواع الوسائط المتعددة التي تفضل أن تستعين بها في تعلم مفردات اللغة العربية.
5	أضف أيّ تعليقاتٍ واقتراحاتٍ لتطوير الوسائط المتعددة في تعليم مفردات اللغة العربية.

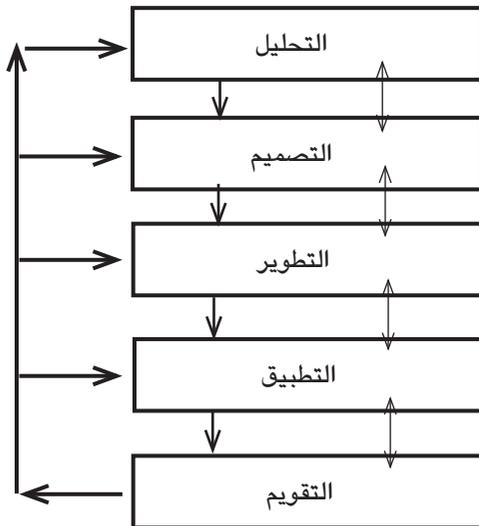
نتائج تحليل استبانة احتياجات الطلبة.

يتناول الباحثان النتائج التي توصل إليها، والإجابة عن تساؤلات البحث وأهدافه، والتفسيرات المنطقية لهذه النتائج. وتم استخدام برنامج الحاسوب يسمّى بالحزمة الإحصائية للعلوم الاجتماعية (StatisticalPackageForSocialScience)، أو بإيجاز المعروف ببرنامج (SPSS) لتحليل نتيجة الاستبانة الذي وزعها الباحثان على عينة البحث. وأسفرت نتائج احتياجات الطلاب نحو تطوير الوسائط المتعددة في تعلم مفردات اللغة العربية في الجداول أدناه.

الطريقة والإجراءات

بعد الانتهاء من إجراء تحليل الاحتياجات نحو التصميم، قام الباحثان بتلخيص مبادئ عامة لتصميم هذا البرنامج وتطويره حيث قام بمراجعتها عدد من الخبراء في مجال تعليم اللغة العربية وتقنية التعليم على حد سواء. واختار الباحثان نموذج تصميمي (ADDIE) في اتباع خطوات إعداد الوسائط المتعددة وتصميمها لغرض التعليم، إذ إن نموذج (ADDIE) هو المختصر من الكلمات: للتحليل (Analysis)، والتصميم (Design)، والطور (Develop-ment) ، والتطبيق (Implementation)، والتقييم (Evaluation) كما اتضحت من الشكل (2) أدناه، وهذه المصطلحات تشكل المراحل الخمس الأتية (Strickland, A. W. , 2006) :

1. التحليل (Analysis) : وهو تحليل احتياجات النظام، مثل: تحليل العمل والمهام، وأهداف الطلبة، واحتياجات المجتمع، والمكان والوقت، والمواد والميزانية، وقدرات الطلبة.
2. التصميم (Design) : ويتضمن تحديد المشكلة سواء أكانت تدريبية لها علاقة بالعمل أم لها علاقة بالتعليم والتربية، ومن ثم تحديد الأهداف، والاستراتيجيات، والأساليب التعليمية المختلفة الضرورية لتحقيق الأهداف.
3. التطوير (Development) : ويتضمن وضع الخطط للمصادر المتوفرة، وإعداد المواد التعليمية.
4. التطبيق (Implementation) : ويتضمن تسليم وتنفيذ وتوزيع المواد والأدوات التعليمية.
5. التقييم (Evaluation) : ويتضمن التقييم التكويني للمواد التعليمية، وكفاية التنظيم بمساق (مقرر) ما، وكذلك تقييم مدى فائدة، مثل: هذا المقرر للمجتمع، ومن ثم إجراء التقييم النهائي أو الختامي.



شكل (3) :

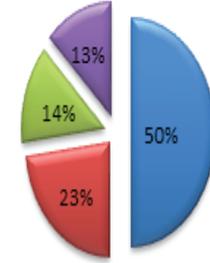
نموذج التصميم في عملية (ADDIE (Grafinger, D. J. , 1988)

نتائج الدراسة

لقد قدم الباحثان برنامجاً نموذجياً من الوسائط المتعددة

أنواع الوسائط المتعددة

الكلمة الصوت الصورة الفيديو



الشكل (2) :

أنواع الوسائط المتعددة التي يفضلها الطلاب

ويوضّح الشكل (2) أنواع الوسائط المتعددة التي يفضّل الطلاب أن يستعينوا بها في تعلم مفردات اللغة العربية. فوجد الباحثان أن الطلاب بنسبة (50%) يفضّلون استخدام الفيديو. هذا العدد هو أكثر عدداً في هذه النسبة؛ أمّا الطلاب الذين يفضّلون استخدام الصورة في تعلم مفردات اللغة العربية فهم (23%) طالباً بنسبة (23%). وهناك (14%) من الطلاب يحبّون استعمال الصوت وبقي (13%) يفضّلون استخدام الكلمة في تعلم مفردات اللغة العربية. وهذه الأنواع من الوسائط المتعددة تساعد على تعلم مفردات اللغة العربية وتعليمها بشكل جيّد ممّا يُعين على زيادة فاعلية تعليم العربية في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا. وفي السؤال الأخير من هذا النوع، سُئلت عينة البحث عن تعليقات واقتراحات لتطوير الوسائط المتعددة في تعليم مفردات اللغة العربية. فجاءت الاستجابات الإيجابية منهم كما ذكر في جدول (2).

جدول (2) :

تعليقات واقتراحات لتطوير الوسائط المتعددة في تعليم مفردات اللغة العربية

اقتراحات الطلاب	جوانب التصميم
- يجب على المصمّم أن يصمّم الأنشطة البسيطة عبر الوسائط المتعددة من أجل جذب الطلاب. - يرجى وضع القاموس الإلكتروني والمترجم الآلي. ويستطيع الطلاب استخدام هذه الأدوات من أجل تعلم فعّال.	(1) تزويد المصادر
- ضع الأناشيد التي لها علاقة مع مفردات اللغة العربية. - على مصمّم أن يجمع الصور والأصوات والفيديو في نفس البرنامج.	(2) تنوع الوسائط المتعددة
- يرجى التأكد من أن كل الوسائط المتعددة صالحة للتنزيل والتحميل.	(3) سهولة التحميل
- لا بدّ من تصميم الوسائط المتعددة مع ترجمتها.	(4) تزويد الترجمة
- يرجى وضع إرشادات وتعليمات بسيطة لكل أنشطة لكي تفهمونها الطلاب.	(5) الإرشادات والتعليمات

في تعليم مفردات اللغة العربية وتعلمها عبر برنامج "موودل"، من خلال صور نموذجية لهذا البرنامج بناء على نتائج تحليل الاحتياجات نحو التصميم وهي كالتالي:



شكل (4) :

الصفحة الرئيسية للبرنامج التعليمي الحاسوبي من برنامج "موودل".

وفي هذا البرنامج التعليمي الحاسوبي، هناك أنواع مختلفة من عناصر الوسائط المتعددة من أجل تنشيط عملية التعلم والتعليم كما اتضح من الجدول رقم (6) كالتالي:

جدول (6) :

تطوير برنامج الوسائط المتعددة

لقطة الشاشة (screenshot)	أنواع الوسائط المتعددة	أنشطة التعلم	نتائج التعلم
انظر شكل (5)	الرسوم المتحركة	توظيف قائمة مفردات اللغة العربية في جميع الموضوعات مع ترجمتها باللغة الإنجليزية.	(1) بناء جمل بسيطة. (2) تطبيق القواعد النحوية الأساسية على مستوى الفقرة.
انظر شكل (6)	الصور المتحركة	تعليم مفردات اللغة العربية (واحد بعد الآخر) مع صورها في جميع الموضوعات مع ترجمتها باللغة الإنجليزية.	(3) بناء المهام الكتابية باستخدام جمل بسيطة قصيرة.
انظر شكل (7)	الفيديو	تعليم مفردات اللغة العربية (في شكل الجملة) في جميع الموضوعات مع ترجمتها باللغة الإنجليزية.	(4) تحديد الأفكار الرئيسة والتفاصيل في النصوص القصيرة.
انظر شكل (8)	الكلمات	توظيف التدريبات اللغوية حول الموضوعات المعينة.	(5) استجابة لأسئلة بسيطة باستخدام جمل بسيطة في حالات مألوفة.

ويوضح الشكل رقم (5) حتى (8) النماذج من أنواع الوسائط المتعددة التي استخدمها الباحثان في تطوير هيكل برنامج الوسائط المتعددة:



شكل (7) :
الفيديو التعليمي



شكل (8) :
التدريبات اللغوية

لقد قدّم هذا البحث النتائج في تحليل استبانة احتياجات الدارسين والمحاضرين نحو تطوير الوسائط المتعددة في تعليم مفردات اللغة العربية وتعلمها عبر برنامج موودل. وتم أيضا دمج نتائج هذه احتياجات مع النظريات والمبادئ والخطوات التي سلكها الباحثان من الخبراء في مجال تعليم اللغة العربية وتقنية التعليم. ووضح الباحثان أيضا إجراءات تصميم هذا البرنامج الحاسوبي وتطويره في نموذج تصميمي ADDIE، في مراحلها الخمس من أجل تطوير الوسائط المتعددة في تعليم مفردات اللغة العربية وتعلمها عبر برنامج "موودل". ويمثل هذا البرنامج الحاسوبي أنموذجًا من نماذج برنامج الوسائط المتعددة التي تُستخدم في تعليم اللغة العربية وتعلمها للدارسين الناطقين بغيرها في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا حاليا.

التوصيات والاقتراحات

بناءً على النتائج التي توصلت إليها الدراسة، يوصي الباحثان بما يلي:

1. وضع الأنشيد التي لها علاقة بمفردات اللغة العربية.
2. وضع الترجمة باللغة الإنجليزية لجميع الوسائط والتدريبات.
3. وضع القاموس الإلكتروني والمترجم الآلي.
4. التركيز على التدريبات التي تتعلق بمفردات اللغة العربية.
5. استخدام الألعاب اللغوية لتعزيز حفظ المفردات.
6. وضع منتدى المناقشة في برنامج الوسائط المتعددة.
7. استخدام أدوات مثل ويندوز موفي ميكر (-Windows MovieMaker)، أدوبي فوتوشوب (AdobePhotoshop)، أوداسيتي (Audacity)، جينج (Jing)، بليب سناق (Flipsnack) في إنتاج الوسائط المتعددة التي تساعد الطلاب على فهم وتذكر مفردات اللغة العربية.

يقترح الباحثان بعض الدراسات والبحوث المستقبلية متعلقة باستخدام الوسائط المتعددة في تعليم المهارات الأربع (القراءة، الكتابة، الاستماع، الكلام). فتعتبر الوسائط المتعددة من أساليب التعلم الحديث التي تتعاون مع الهاتف النقال الذكي تعاوناً وطيداً. فالهاتف النقال الذكي اليوم ليس لمجرد استقبال المكالمات الهاتفية فقط، بل وظيفته اليوم أوسع مما كان في السابق، لأنه متصل بالإنترنت. وهو يُستخدم لقراءة المجالات، والجرائد، والكتب الإلكترونية، وتصفح الموقع، وتخزين أنواع من الملفات، منها صور وأصوات وفيديو وشرائح وملفات رقمية إلكترونية أخرى. ومن هذا المنطلق، يمكننا أن نتعرف على مدى فعالية التعلم باستخدام الوسائط المتعددة في الهواتف المتنقلة الذكية أو الأجهزة اللاسلكية وذلك بدراسة هذا الموضوع في المستقبل.

المصادر والمراجع:

أولاً - المراجع العربية:

1. ضحى، فتاحي. (2009م). مقدمة عن نظريات التعلم، تم التصفح بتاريخ 15 ديسمبر 2009، من الموقع http://edutrapedia.com/arabic/show_article.thtml?id=20
2. عباس، محمد. (2004م). تعليم جديد لعصر جديد، مجلة المعرفة، الرياض: وزارة المعارف.
3. عبد الله، مختار عبد الخالق. (2008م). تعليم اللغة العربية باستخدام الحاسوب (دسوق: العلم والإيمان، ط. ١).
4. عبدالله بن يحيى حسن آل محيا (2008م). أثر استخدام الجيل الثاني للتعلم الإلكتروني E-Learning على مهارات التعليم التعاوني لدى طلاب كلية المعلمين في أبها، رسالة دكتوراه غير منشورة، المملكة العربية السعودية، جامعة أم القرى، كلية التربية.
5. نورحميمي زين الدين. (2009م). تعليم مهارة الكتابة وتعلمها للطلبة غير المتخصصين في اللغة العربية عبر شبكة الإنترنت: برنامج ويكي أنموذجاً، بحث تكميلي للجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا لنيل درجة الماجستير في مجال تعليم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية.
6. نورحميمي زين الدين، محمد صبري شهرير، محمد فهم محمد غالب. (2011م). خطوات تعليم مهارة الكتابة عبر برنامج "ويكي" وإجراءاتها لدى الدارسين في العربية بوصفها لغة ثانية أنموذجاً، ماليزيا: مجلة الدراسات اللغوية والأدبية، العدد الخاص، الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا.

ثانياً - المراجع الأجنبية:

1. Ashinida Aladdin, Afendi Hamat, & Mohd. Shabri Yusof, (2004). *Penggunaan PBBK (Pembelajaran Bahasa Berbantuan Komputer) dalam pengajaran dan pembelajaran Bahasa Arab sebagai bahasa asing: Satu tinjauan awal*, GEMA Online Journal of Language Studies, Universiti Kebangsaan Malaysia, Vol. 4 (1). pp. 1 - 14. <http://www.fpbahasa.ukm.my/journal/current.htm>
2. Dabbagh, N. (2006). *The instructional design knowledge base*. (Online). Nada Dabbagh's Homepage, George Mason University, Instructional Technology Program. <http://classweb.gmu.edu/ndabbagh/Resources/Resources2/FrontEnd.htm>
3. Ditter, E. (2006). *Technologies for Arabic Language Teaching and Learning*. In K. M. Wahba, Z. A. Taha, & L. England (Ed.). *Handbook for Arabic languageteaching professionals in the 21st century New Jersey, USA*: Lawrence Erlbaum Associates, Inc.
4. Grafinger, D. J. , (1988). *Basics of instructional Systems Development*. INFO - LINE Issue 8803. Alexandria: American Society for Training and Development. <http://>

- www.indiana.edu/~molpage/In%20Search%20of%20Elusive%20ADDIE.pdf.
5. Krejcie, V. C. & Morgan, D. W. (1970). *Determining Sample Size for Research Activities. Educational and Psychological Measurement 1970, 30, 607 - 610.* <http://opa.uprrp.edu/InvInsDocs/KrejcieandMorgan.pdf>
 6. Md Nasir Omar. (1996) . *Pengajaran Bahasa Arab Kepada Pelajar - pelajar Peringkat Permulaan di Pusat Matrikulasi Universiti Islam Antarabangsa Malaysia – The Arabic Language Teaching to Students at Matriculation Centre, International Islamic University Malaysia. Unpublished Masters Thesis, University of Malaya, Kuala Lumpur.*
 7. Mohd Feham, G. & Isarji, S. (2000) . *On - line Arabic: Challenges, Limitations, and Recommendations. In proceedings of National Conference On Teaching and Learning in Higher Education,Universiti Utara Malaysia, Kedah.*